Algae
Algae

Glacier Lanternfish models
Modèles de lanterne glaciaire
Benthosema glaciale
Inuit Name
Dene name

LEAST CONCERN PRÉOCCUPATION MINEURE 2015

Lichens are made of a fungi and an algae and/or blue-green algae, living in a symbiotic (co-operative) relationship. The fungi shelters the algae, which in turn provides photosynthetic energy to its fungal partner.

Glacier Lanternfish models
Modèles de lanterne glaciaire
Benthosema glaciale
Inuit Name
Dene name

LEAST CONCERN PRÉOCCUPATION MINEURE 2015

Lichens are made of a fungi and an algae and/or blue-green algae, living in a symbiotic (co-operative) relationship. The fungi shelters the algae, which in turn provides photosynthetic energy to its fungal partner.

Glacier Lanternfish models
Modèles de lanterne glaciaire
Benthosema glaciale
Inuit Name
Dene name

LEAST CONCERN PRÉOCCUPATION MINEURE 2015

Glacier Lanternfish models
Modèles de lanterne glaciaire
Benthosema glaciale
Inuit Name
Dene name

LEAST CONCERN PRÉOCCUPATION MINEURE 2015

Lichen
Lichen

Glacier Lanternfish models
Modèles de lanterne glaciaire
Benthosema glaciale
Inuit Name
Dene name

LEAST CONCERN PRÉOCCUPATION MINEURE 2015

Lichens are made of a fungi and an algae and/or blue-green algae, living in a symbiotic (co-operative) relationship. The fungi shelters the algae, which in turn provides photosynthetic energy to its fungal partner.

Glacier Lanternfish models
Modèles de lanterne glaciaire
Benthosema glaciale
Inuit Name
Dene name

LEAST CONCERN PRÉOCCUPATION MINEURE 2015

Lichens are made of a fungi and an algae and/or blue-green algae, living in a symbiotic (co-operative) relationship. The fungi shelters the algae, which in turn provides photosynthetic energy to its fungal partner.

Glacier Lanternfish models
Modèles de lanterne glaciaire
Benthosema glaciale
Inuit Name
Dene name

LEAST CONCERN PRÉOCCUPATION MINEURE 2015

Glacier Lanternfish models
Modèles de lanterne glaciaire
Benthosema glaciale
Inuit Name
Dene name

LEAST CONCERN PRÉOCCUPATION MINEURE 2015

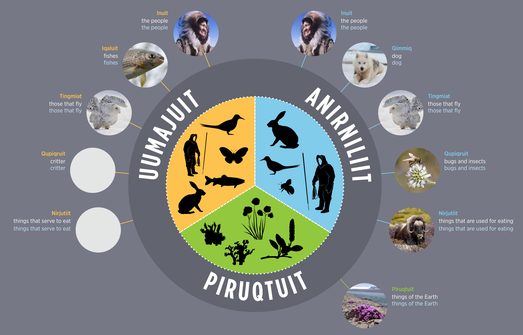
W52

Different World Views

Inuit group animals and plants using practical characteristics – their appearance, their behaviour, and their relevance to everyday life.

Different World Views

Inuit group animals and plants using practical characteristics – their appearance, their behaviour, and their relevance to everyday life.



Those that **breathe**

The following text block contains random text. Use this text for fitting copy or estimating text flow in a rough document layout. This text can be imported into any page layout or word processing software.

Those that **breathe**

The following text block contains random text. Use this text for fitting copy or estimating text flow in a rough document layout. This text can be imported into any page layout or word processing software.

Those that **move**

The following text block contains random text. Use this text for fitting copy or estimating text flow in a rough document layout. This text can be imported into any page layout or word processing software.

Those that **move**

The following text block contains random text. Use this text for fitting copy or estimating text flow in a rough document layout. This text can be imported into any page layout or word processing software.

Those that **grow**

The following text block contains random text. Use this text for fitting copy or estimating text flow in a rough document layout. This text can be imported into any page layout or word processing software.

Those that **grow**

The following text block contains random text. Use this text for fitting copy or estimating text flow in a rough document layout. This text can be imported into any page layout or word processing software.

W40

ECOSYSTEMS
ÉCOSYSTÈMES

La **glace de mer** procure un **habitat** exceptionnel à une diversité d'espèces allant d'organismes microscopiques à de gros mammifères.

Arctic sea ice supports life. Sunlight filtering through the ice triggers the growth of nearly 1300 species of sea-ice algae, many unique to the Arctic. Sea-ice algae support small crustaceans, which sustain Arctic Cod, which are eaten by ringed seals, and so on up to polar bears and Inuit, who travel across sea ice to hunt. The slightest change in the environment will impact this tightly knit web.

La glace de mer soutient la vie. Les rayons solaires qui traversent la glace alimentent la croissance de près de 1300 espèces d'algues, dont plusieurs ne se trouvent que dans l'Arctique. Ces algues de glace de mer servent de pâturage aux petits crustacés; ceux-ci nourrissent les saïdas francs, lesquels sont à leur tour mangés par les phoques annelés, et ainsi de suite jusqu'aux ours blancs et aux Inuits, qui sillonnent la banquise à la recherche de proies. Le moindre changement dans l'environnement ébranlera ce réseau tricoté serré.

Arctic Cod (juvenile)
Saida franc (juvenile)
Boreogadus saida

A juvenile Arctic Cod heading in one ice crevices.

Un saida franc juvénile se nourrissant dans les crevasses de la glace de mer.

Arctic Cod are abundant and widely distributed across the Arctic. They play a key role in the Arctic marine food web. They consume small crustaceans and sea ice algae, and serve as the primary food source for many marine mammals, seabirds and fish.

Le saida franc est abondant et largement distribué dans l'Arctique. Il y joue un rôle clé dans le réseau alimentaire. Il consomme les petits crustacés et les algues de glace de mer et sert de principale source de nourriture à de nombreux autres poissons ainsi qu'aux mammifères et oiseaux marins.

Sunlight penetrating through the ice enables micro-algae to grow in a complex network of brine channels, capillaries and pockets in the bottom ice layer. These nutrient rich channels are home to a diverse community of bacteria, micro-algae and crustaceans.

Le soleil qui pénètre à travers la glace permet aux micro-algues de croître dans un réseau complexe formé de canaux, de capillaires et de poches d'eau très salée dans la couche inférieure de la glace. Ces canaux riches en nutriments abritent une communauté très diversifiée de bactéries, de micro-algues et de crustacés.

Bryophyte
Bryophyte

Glacier Lanternfish models
Modèles de lanterne glaciaire
Benthosema glaciale
Inuit Name
Dene name

Lichens are made of a fungi and an algae and/or blue-green algae, living in a symbiotic (co-operative) relationship. The fungi shelters the algae, which in turn provides photosynthetic energy to its fungal partner.

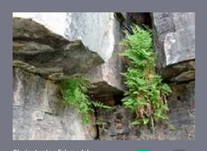
Glacier Lanternfish models
Modèles de lanterne glaciaire
Benthosema glaciale
Inuit Name
Dene name

Lichens are made of a fungi and an algae and/or blue-green algae, living in a symbiotic (co-operative) relationship. The fungi shelters the algae, which in turn provides photosynthetic energy to its fungal partner.

Glacier Lanternfish models
Modèles de lanterne glaciaire
Benthosema glaciale
Inuit Name
Dene name

Glacier Lanternfish models
Modèles de lanterne glaciaire
Benthosema glaciale
Inuit Name
Dene name

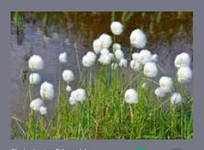
Bryophyte
Bryophyte



Glacier Lanternfish models
Modèles de lanterne glaciaire
Benthosema glaciale
Inuit Name
Dene name

Lichens are made of a fungi and an algae and/or blue-green algae, living in a symbiotic (co-operative) relationship. The fungi shelters the algae, which in turn provides photosynthetic energy to its fungal partner.

Glacier Lanternfish models
Modèles de lanterne glaciaire
Benthosema glaciale
Inuit Name
Dene name



Glacier Lanternfish models
Modèles de lanterne glaciaire
Benthosema glaciale
Inuit Name
Dene name

Glacier Lanternfish models
Modèles de lanterne glaciaire
Benthosema glaciale
Inuit Name
Dene name

W65

ECOSYSTEMS
ÉCOSYSTÈMES

The Arctic **sea floor** is a **vibrant** and **diverse** habitat that is home to 90% of all known Arctic marine animals.

From the shallow waters near the coast to the deep sea, and from rocky bottom to muddy sea bed, the Arctic sea floor supports over 4500 invertebrate species. Shrimp, sea stars, bristle worms, sea cucumbers, mussels, and cold-water sponges and corals are some of the organisms that make up this rich benthic fauna. These species recycle nutrients, filter water and supply food for larger animals, keeping the ocean healthy.

Des zones côtières peu profondes à la pleine mer jusqu'aux fonds rocheux ou vaseux, le fond marin de l'Arctique abritent plus de 4500 espèces d'invertébrés. Crevettes, étoiles de mer, polychètes, concombres de mer, moules, éponges et coraux d'eau froide sont autant d'organismes qui composent cette riche faune benthique. Ces espèces contribuent à la santé de l'océan en recyclant les nutriments, en filtrant l'eau et en constituant une source alimentaire pour les animaux de plus grande taille.

Walruses are found in tight groups that range from a few individuals up to thousands.

Le morse se rassemble en groupes compacts allant de quelques individus à plusieurs milliers de congénères.

Walruses use their tusks as a weapon and as a tool to climb onto ice. Walruses prefer hunting in shallow water. They use their whiskers to locate clams on the sea floor. Once found, they suck the meat out. A walrus can eat up to 4000 clams in one day!

Le morse se sert de ses défenses comme arme ou comme outil pour se hisser sur la glace. Il préfère chasser en eau peu profonde. Grâce à ses vibrisses, il repère les palourdes au fond de la mer. Une fois dénicher et aspirer leur chair par succion, il peut ainé en avaler 4000 par jour!

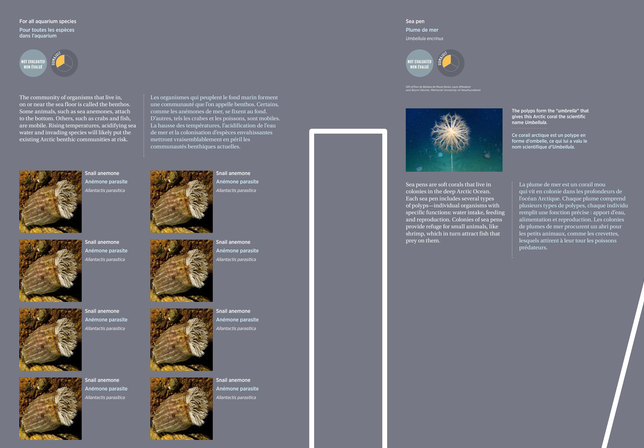
A grey whale feeding near Vancouver Island, British Columbia, on its way north during its annual migration to and from the Arctic.

Une baleine grise se nourrissant près de l'île de Vancouver, en Colombie-Britannique, au cours de sa migration annuelle vers l'Arctique.

Grey whales are bottom feeders. They suck up mouthfuls of sea floor sediment from which they strain out tiny invertebrates (mainly amphipods) using their baleen. This method of feeding leaves behind a characteristic mud plume and a pockmarked ocean floor.

La baleine grise se nourrit dans le fond marin. Elle aspire de grandes quantités de sédiments marins dont elle filtre les minuscules invertébrés (surtout des amphipodes) grâce à ses fanons. En se nourrissant ainsi, elle forme un panache de boue caractéristique et laisse un fond marin parsemé de trous.

Le **fond marin** arctique constitue un habitat **diversifié** et **foisonnant** de vie. Il abrite 90 % de tous les animaux marins connus de l'Arctique.



The vast Arctic Ocean, with its layers of **light** and **darkness**, supports abundant life—from **microscopic** organisms to **massive** whales.

Greenland Shark
Laimargue
Somniosus microcephalus
Inuit Name
Dene name

NEAR THREATENED QUASI MENACÉ 2006

Greenland Sharks can live up to 400 years, which makes them possibly the longest-living animal on Earth. They grow and move slowly, which helps them conserve energy and may contribute to their longevity.

La laimargue peut vivre jusqu'à 400 ans, ce qui est probablement un record de longévité dans le règne animal. Ce poisson croît et se déplace très lentement. Il économise ainsi son énergie, ce qui explique peut-être sa longévité.

Greenland Halibut
Flétan du Groenland
Reinhardtius hippoglossoides
Inuit Name
Dene name

NOT EVALUATED NON ÉVALUÉ

Greenland Halibut is one of the top fish predators in the eastern Canadian Arctic and has replaced the Atlantic Cod in that role. It is one of a few commercially harvested fish in the Canadian Arctic.

Le flétan du Groenland figure parmi les poissons grands prédateurs de l'est de l'Arctique canadien et a remplacé le saïda franc dans ce rôle. Il compte parmi les quelques espèces pêchées commercialement dans les eaux arctiques canadiennes.

Glacier Lanternfish models
Modèles de lanterne glaciaire
Benthosema glaciale
Inuit Name
Dene name

LEAST CONCERN PRÉOCCUPATION MINEURE 2014

This most common species of lanternfish has light-emitting organs on its sides that mimic light coming from the surface. The organs help with predator avoidance and species recognition.

Cette espèce de poisson-lanterne, très commune, possède sur ses flancs des organes émetteurs de lumière qui imitent celle de la surface. Ce trait permet à l'animal d'éviter les prédateurs et de reconnaître les membres de son espèce.

Shorthorn Sculpin
Chabosiseau à épines courtes
Myoxocephalus scorpius
Inuit Name
Dene name

NOT EVALUATED NON ÉVALUÉ

Shorthorn Sculpin feed on the sea floor, eating crabs, marine worms, sea urchins and small fish. Their blood has a high salt content and antifreeze proteins, which prevent them from freezing.

Le chabosiseau à épines courtes se nourrit de crabes, de vers, d'oursins et de petits poissons dans le fond marin. Son sang possède un taux élevé de sel et de protéine antigel qui l'empêche de geler.

Arctic Eelpout
Lycode arctique
Lycodes reticulatus
Inuit Name
Dene name

NOT EVALUATED NON ÉVALUÉ

The Arctic Eelpout has an elongated, eel-like body and a pouty expression. Its mouth is low on its head and is well-positioned to feed on the sea floor.

La lycode arctique a le corps allongé comme une anguille et une expression boudeuse. Sa bouche est située sur la partie inférieure de sa tête, ce qui est idéal pour s'alimenter dans le fond marin.

More than 220 species of marine fish live and breed in Canadian Arctic waters, both near the sea floor and in open water. They have evolved varied and specialized strategies for living in cold conditions and might not adapt to a changing environment.

Plus de 220 espèces de poissons marins vivent et se reproduisent dans les eaux de l'Arctique canadien, tant dans le fond marin qu'en eau libre. Au cours de l'évolution, ces espèces ont acquis diverses stratégies pour vivre en eau froide. Elles pourraient avoir du mal à s'adapter à un environnement changeant.

The open ocean is an intricate environment with large seasonal differences in light intensity and ice cover. These differences cause fluctuations in microscopic life, which form the foundation of the Arctic marine food web. Though tiny, their enormous numbers supply an abundance of food energy that reaches even the top predators. Changes in the environment impact the balance of life in Arctic seas.

Au grand large, l'océan forme un environnement complexe dont l'intensité lumineuse et le couvert de glace varient selon les saisons. Ces variations causent des fluctuations de la vie microscopique qui compose la base du réseau alimentaire marin de l'Arctique. Bien qu'ils soient minuscules, ces organismes sont si nombreux qu'ils fournissent une abondante source d'énergie alimentaire qui nourrit même les grands prédateurs. Les changements environnementaux ont des répercussions sur l'équilibre de la vie des eaux arctiques.

W58

A juvenile bowhead whale feeding near Kugaarak, Nunavut.

Une baleine boréale juvénile se nourrissant près de Kugaarak, au Nunavut.

Bowhead whales gulp huge amounts of sea water while feeding. They filter the water through hundreds of baleen plates that act like a sieve, capturing nutritious, high fat zooplankton. Baleen plates can be found in very young whale, measuring up to 4 metres in length.

La baleine boréale ingurgite des quantités impressionnantes d'eau de mer quand elle se nourrit. Elle filtre l'eau avec ses centaines de fanons qui fonctionnent comme un tamis afin de capturer du zooplankton nutritif, à haute teneur en gras. Les fanons de la baleine boréale est celle qui possède les plus longs fanons: ils mesurent jusqu'à quatre mètres de longueur.

LOOK UP
REGARDEZ VERS LE HAUT

A beluga with its mouth wide open in the White Sea, Russia.

Un béluga, la bouche grande ouverte, dans la mer Blanche de Russie.

Belugas have 36 to 40 teeth. Not used for chewing, the teeth catch hold of prey, which are swallowed whole. The whales' diet varies with age, hunting skill and the seasons. They eat a wide variety of fish, squid, shrimp, Greenland halibut, squids and crustaceans.

Le béluga possède de 36 à 40 dents. Il ne les utilise pas pour mâcher, mais pour saisir sa proie qu'il avale entière. Son régime alimentaire varie selon le saison, son âge et ses habilités de chasseur. Il consomme une grande variété de poissons, calmars, crevettes, flétan du Groenland, calmar et crustacés.

A pod of male narwhals gathers at the ice edge to feed on Arctic Cod.

Un groupe de narwals mâles rapproche à la lisière de glace de mer pour se nourrir de cadre Polar.

Narwhals have only two teeth. In males, the left upper canine grows into a tusk that can reach 3 metres. The tusk may help narwhals sense changes in water temperature and salinity, which could help locate prey. Narwhals catch their prey by sucking them in.

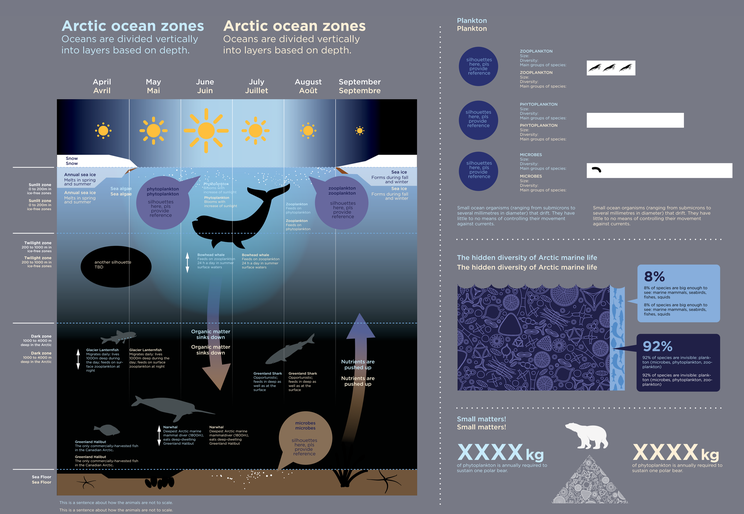
Le narval possède seulement deux dents. Chez le mâle, la canine supérieure gauche pousse de façon à former une défense pouvant atteindre 3 mètres de longueur. La défense aurait vraisemblablement à percevoir les variations de température et de pression de l'eau, ce qui peut aider à localiser les proies. Le narval attrape ses proies en les aspirant.

W59

infographic
NOT FINAL

Le vaste océan Arctique, avec ses couches de **lumière** et **d'obscurité**, abrite une vie foisonnante allant d'organismes **microscopiques** aux **gigantesques** baleines.

Sea ice provides a unique **habitat** for a diversity of species, from large mammals to microscopic organisms.



Living off the land means more than **survival:** it is a source of **community** and **cultural identity.**

Vivre de la terre va au-delà de la **survie** : c'est une question **d'identité** et de **culture**.

NUTRIENT VALUE OF COUNTRY FOOD
NUTRIENT VALUE OF COUNTRY FOOD

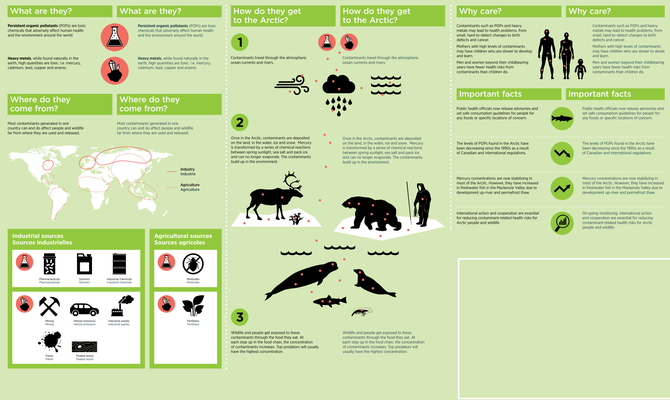
Harvesting "country food" is a critical part of life for Inuit. It is the only local food source, provides a balanced diet and strengthens family relationships. The community divides the chores between those who hunt and those who prepare the food. Meals bring everyone together to bond and reconnect.

Country food is still a healthy choice for Arctic people, even though communities increasingly rely on store-bought food, and the wildlife they eat must be carefully monitored for pollutants from elsewhere.

La récolte d'aliments traditionnels constitue une part importante de la vie des Inuits. Il s'agit de la seule source de nourriture locale. Elle offre un régime alimentaire équilibré et resserre les liens familiaux. La collectivité répartit les tâches entre ceux qui chassent et ceux qui préparent la nourriture. Les repas sont rassemblés et contribuent à consolider les liens.

Les aliments traditionnels demeurent un choix sain pour les peuples de l'Arctique, même s'ils dépendent de plus en plus des aliments vendus en magasin et que la viande sauvage qu'ils consomment doit être soigneusement analysée afin de suivre la contamination en polluants venus d'ailleurs.

CONTAMINANTS IN THE ARCTIC
CONTAMINANTS IN THE ARCTIC



Cooperation and mutual **respect** are key for the continued **survival** of the Arctic and its inhabitants.

La **coopération** et le **respect** mutuel sont la clé de la **survie** de l'Arctique et de ses habitants.

The survival of Arctic peoples is a direct result of their understanding and respect for the environment around them. Survival of the people and their resources go hand in hand.

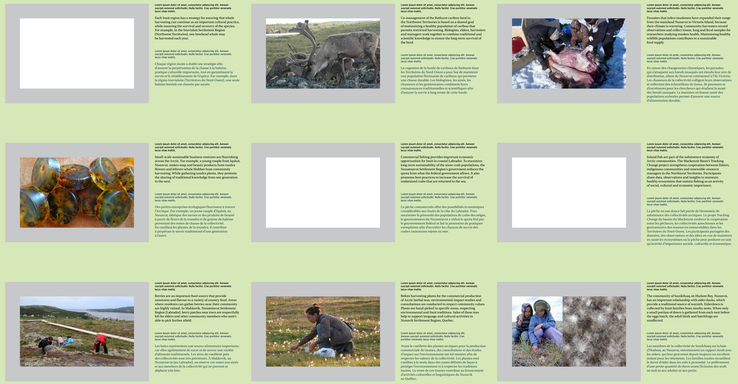
Today, management and stewardship of the environment must include traditional knowledge, local awareness and observations, as well as research by scientists and by Arctic peoples. Working together, there is a better chance of ensuring a sustainable environment where animals, plants and people can thrive.

La survie des peuples de l'Arctique repose directement sur la connaissance et le respect de l'environnement qui les entoure. La survie de ces peuples et de leurs ressources vont de pair.

La gestion et l'intendance de l'environnement doivent prendre en compte le savoir traditionnel, les observations et les connaissances des populations locales ainsi que les recherches réalisées par les scientifiques et les peuples arctiques. En collaborant, il sera plus facile de parvenir à un environnement durable où la pérennité des animaux, des plantes et des peuples sera assurée.

Inuit are has world-wide recognition and has developed a strong and sustainable relationship with our raw resources to express their culture and close relationship with the land. The cliff-nesting birds depicted here are Northern Fulmars. They are significant to Inuit as food, but they are also important to Inuit Concern, as is the whale at the bottom.

L'art inuit est reconnu dans le monde entier et est devenu un élément important de l'économie locale. Les artistes utilisent des matériaux bruts pour exprimer leur culture et leurs liens étroits avec la terre. Les oiseaux de falaise, dont les fulmars, que l'on voit ici, sont des Fulmars boréaux. Prisés par les Inuits comme aliment, ceux-ci sont désignés « préoccupants » tout comme la baleine représentée en bas.



Seals remain at the **heart** of Inuit **culture**.

Le phoque demeure au **cœur** de la **culture** inuite.

Ringed seals have sustained Inuit for thousands of years, providing food, clothing, lighting and shelter. Today, they provide Inuit with a source of local food, income and cultural pride However, international campaigns against the commercial harp-seal hunt and the European Union ban on sealskin products have had a negative impact on the Inuit sustainable harvest of ringed seals: Inuit food security and economic survival are threatened.

Pendant des milliers d'années, le phoque annelé a procuré aux Inuits de quoi se nourrir, se vêtir, s'éclairer et s'abriter. Aujourd'hui, ces mammifères continuent d'alimenter leur fierté culturelle et de leur fournir une source de nourriture locale et de revenus. Toutefois, les campagnes internationales contre la chasse commerciale du phoque du Groenland et l'interdiction de vente des peaux à l'Union européenne ont eu des effets négatifs sur la chasse durable des phoques annelés par les Inuits et menacent leur sécurité alimentaire et leur survie économique.

W45

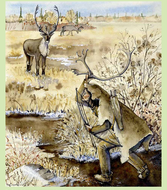
SUSTAINABILITY
PÉRENNITÉ

Caribou moved into the Canadian Arctic when glaciers of the last ice age started to melt. People followed. For thousands of years, caribou have been central to Northern societies and economies for food, clothing, tools, culture and art.

Caribou numbers are now declining because of climate change and expanding human activities in their habitats. The loss of caribou threatens the way of life for Arctic communities.

Le caribou est arrivé dans l'Arctique lorsque les glaciers de la dernière glaciation ont commencé à fondre. Les humains ont suivi. Pendant des millénaires, le caribou a joué un rôle central dans les économies et les sociétés du Nord pour l'alimentation, les vêtements, la fabrication d'outil, la culture et l'art.

Le nombre de caribous diminue aujourd'hui en raison des changements climatiques et de l'accroissement de l'activité humaine dans leur habitat. Leur déclin menace le mode de vie des collectivités arctiques.



The Sahtuot people, ancestors of the Dene, used tools like the projectile point (above) to hunt barren-ground caribou.

Sur le cuivre natif (ci-contre), conservation subarctique ebb, and alum nunuumy vlen anatomi Scoobert et tanoot denies.

Caribou has always been an important resource for Northern peoples. Its skin is prized for the warm fur. The hair can also be used for insulation, bedding, clothing and bartered. Caribou antlers and bones are also used in various arts and crafts.

Caribou has always provided a rich and local source of nutritious food. Caribou meat is high in protein, low in fat, and provides a healthy diet for many communities in balance the high price of store-bought food.

Caribou skin

Depuis toujours, le caribou a été une précieuse ressource pour les peuples du Nord. La peau est appréciée pour sa chaude fourrure. Et ordinent les poils peuvent aussi servir à l'isolation, à l'ébaucher et des chaussures. Les bois et les os sont aussi utilisés pour fabriquer divers objets et œuvres d'art.

Le caribou a toujours fourni une source alimentaire nutritive locale. Sa viande, riche en protéine et pauvre en gras, constitue un choix sain pour de nombreuses communautés en équilibre avec les prix exorbitants des aliments vendus en magasin.

Peau de caribou

A global cooling period about 2500 years ago forced commonly hunted Arctic terrestrial animals (like caribou) southward. In the High Arctic, marine mammals were plentiful, so people migrated. Settling where whales, seals and walruses were abundant, they kept themselves fed, clothed and healthy. Their heritage and culture revolves around these mammals.

As the sea ice melts, it becomes riskier to harvest marine mammals, which impacts food availability and cultural heritage.

Le refroidissement qu'a connu la planète il y a environ 2500 ans a forcé les animaux terrestres de l'Arctique communément chassés, comme le caribou, à migrer vers le sud. Dans le Haut-Arctique, les mammifères marins abondaient de sorte que les humains s'y sont installés. Les baleines, les phoques et les morses leur procuraient nourriture, vêtements et santé. Ces mammifères sont au cœur de la culture et du patrimoine de ces peuples.

Avec la fonte de la glace de mer, il devient périlleux de chasser les mammifères marins, ce qui a de graves conséquences sur la disponibilité de la nourriture et sur le patrimoine culturel.

A reconstructed winter house from The Thule culture made of bowhead whale bones, Nunatsiat Bay, Nunavut.

Reconstitution d'une maison d'hiver de la culture de Thulé avec une structure en os de baleine boréale à Nunatsiat Bay, au Nunavut.

In addition to providing large quantities of food, marine mammals traditionally provided waterproof clothing: oil for lamps, bones for tools and weapons, tusks for tools and whale bones for construction. Bones and tusks are still used in art, and oil is also continue to be valued for waterproof clothing.

Inuit relied on whales, walruses and seals for food. In addition to providing protein, they also provide important sources of vitamin C. Despite its nutritive value, pollution has become a serious problem for marine mammals and for the people and animals who eat them.

Bleaped-seal skin

En plus de procurer une grande quantité de nourriture, les mammifères marins fournissaient autrefois des vêtements imperméables, de l'huile pour les lampes, des os pour les outils et les armes et des défenses d'ivoire pour la confection d'outils et de os pour la construction. Les défenses et les os sont encore utilisés dans l'art, pour la création d'œuvres d'art et la plus de l'huile, pour les vêtements imperméables.

Les Inuits étaient tributaires des cétacés, des morses et des phoques pour se nourrir. En plus de procurer des protéines, le chair de ces animaux constitue des sources de vitamine C. Depuis quelques années, la pollution de l'océan cause de sérieux problèmes aux mammifères marins et aux humains qui les mangent et aux animaux qui les mangent.

Peau de phoque ainsité

In the 1800s, foreign whalers hunted thousands of whales, depleting each species. In the early 1900s, interest switched to the Arctic-fox fur trade. However, that ended in the 1940s when prices collapsed.

Trading activities brought long-lasting change. Animal populations were severely reduced, and larger, more-permanent communities developed around the trading posts. No longer able to sustain local hunting, Arctic people became dependent on a range of store-bought items.

Au XIXe siècle, les baleiniers étrangers ont abattu des baleines par milliers et décimé toutes les espèces chassées. Au début du XXe siècle, l'intérêt s'est tourné vers le commerce de la fourrure du renard arctique jusqu'à la chute des prix dans les années 1940.

Ces activités commerciales ont entraîné des changements à long terme. Les populations animales ont été considérablement réduites, et des établissements humains plus permanents et plus populeux se sont développés autour des postes de traite. Devenus incapables de se nourrir de leur chasse, les peuples de l'Arctique sont devenus dépendants d'articles vendus en magasin.

Arctic, Canada, Inuit Bella Bella and an injured or sick whale, Cape Dorset, Nunavut Territory, Canada, photo by Eskimo Kid, October 1951.

Arctic, Canada, Inuit Bella Bella and an injured or sick whale, Cape Dorset, Nunavut Territory, Canada, photo by Eskimo Kid, October 1951.

Whale oil was used across the world for lighting, lubrication, and soap-making. It was a major driving force behind the Industrial Revolution. Whaling was so lucrative that it was profitable enough for some such as ventriloquist Alfred Vance Vargas (1900–1977) to make a new career in the highly valued in Europe and North American fashion.

Long-lasting plans and thick leather made Inuit boats the most seaworthy of a plethora of whaling vessels. Inuit whaling was a major source of income for the people they lived and worked with, and it was a major factor in the population decline of the 1900s. Inuit in Canada, Greenland, and Alaska consumed a limited subsistence basis.

Baleine et tête blanche

Groenlandais

L'huile de baleine était utilisée dans le monde entier à des fins d'éclairage, de lubrification et de savonnerie. Elle a joué un rôle majeur dans la Révolution industrielle. La chasse à la baleine était si lucrative qu'elle a été rentable pour certaines personnes, comme le ventriloque Alfred Vance Vargas (1900-1977), de faire de la chasse à la baleine une carrière dans la mode européenne et nord-américaine.

La baleine boréale était le cétacé le plus convoité au l'Arctique en raison de son temps-fumée et de sa longueur de fanons. Les bateaux en bois de bouleau et en peau complétaient les dispositifs conçus spécialement pour la chasse à la baleine, parmi une foule de chasseurs. Depuis le rétablissement des populations de baleines, les populations inuites du Canada, du Groenland et de l'Alaska ont repris une chasse de subsistance limitée.

Baleine boréale

Groenlandais

Old mines lie abandoned as new resource projects move forward. Climate change is opening up the Arctic for further mineral, oil and gas exploration.

While resource industries bring employment opportunities and revenues to Northern communities, their impacts can linger far past the lifespan of the projects. These new developments need a number of perspectives to make careful assessment of the costs and benefits for the people and the environment.

Les vieilles mines sont abandonnées à mesure que de nouveaux projets d'exploitation des ressources prennent forme. Les changements climatiques rendent possibles de nouvelles explorations de minéraux, de pétrole et de gaz dans l'Arctique.

Bien que l'exploitation industrielle des ressources procure des emplois et des revenus aux collectivités du Nord, elle peut avoir des conséquences susceptibles de durer bien plus longtemps que les activités elles-mêmes. Les nouveaux projets doivent être évalués judicieusement sous plusieurs perspectives afin d'en tirer les avantages et les inconvénients sur les habitants et sur l'environnement.

Tuk in Lake Qikiqtaq at sunset, conservation area, Kitikmeot Region, Nunavut Territory, Nunavut Territory, Canada, photo by Eskimo Kid, October 1951.

Tuk in Lake Qikiqtaq at sunset, conservation area, Kitikmeot Region, Nunavut Territory, Nunavut Territory, Canada, photo by Eskimo Kid, October 1951.

While distant markets driven by demand for resources have been the main drivers of developments in the North, it is difficult and costly for Northern communities to develop consumption on a scale large enough for mining to be profitable. Some communities have Heads and power to support the extraction of resources, although exposure to health and economic

Mining, oil and gas projects in the Canadian Arctic have been created and abandoned because of the remoteness, lack of local ownership, prices, or economic factors such as the cost of transportation. Some Northern Peoples and not terrestrial goldfields have been created and abandoned. The Giant and Indian Mountain mainly, coal and diamond consumers.

1. Giant
Gold (Yellowknife)

2. Cassiar and nickel
Nickel (Yellowknife)

3. Iron
Iron (Yellowknife)

4. Iron
Iron (Yellowknife)

5. Air
Air (Yellowknife)

6. Cobre et nickel
Cobre et nickel (Yellowknife)

7. Fer
Fer (Yellowknife)

Alors que la demande en matériaux, au profit des marchés lointains, est le moteur du développement du Nord, il est difficile et coûteux pour les collectivités nordiques de mettre en place des collectivités assez nombreuses pour rentabiliser l'exploitation. Certaines collectivités nordiques, les moyens de la portée arrivantes et de l'exposition à la santé, ont les moyens à consommer et à consommer.

Dans l'Arctique canadien, des projets d'exploitation minière, pétrolière et gazière ont été lancés, puis abandonnés en raison de l'éloignement, du manque de ressources locales, des coûts ou encore des facteurs économiques, tels le coût du transport. Certaines populations du pays et quelques non-populations non-autochtones ont été créées et abandonnées. Le mont Giant et le mont Indian Mountain étaient principalement des consommateurs de pétrole naturel et de diamants.

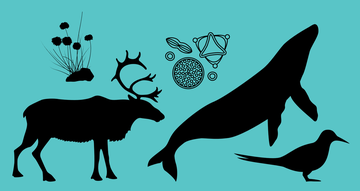
1. Or
Or (Yellowknife)

2. Cobre et nickel
Cobre et nickel (Yellowknife)

3. Fer
Fer (Yellowknife)

SUSTAINABILITY
PÉRENNITÉ

RECENT • RECENT



Ellesmere Island
Nunavut

Ellesmere Island
Nunavut

10°C

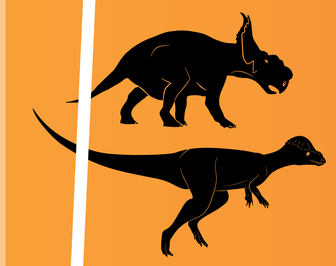
Average global annual temperature

Average global annual temperature

Climate change is not new, but our present actions are causing an **unprecedented** rate of change in the Arctic.

Climate change is not new, but our present actions are causing an **unprecedented** rate of change in the Arctic.

DEEP PAST • PASSÉ LOINTAIN



Ellesmere Island
Nunavut

Ellesmere Island
Nunavut

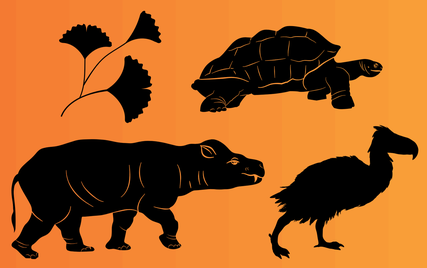
30°C

Average
global annual
temperature

Average
global annual
temperature

Ellesmere Island
Nunavut

Ellesmere Island
Nunavut



26°C

Average
global annual
temperature

Average
global annual
temperature

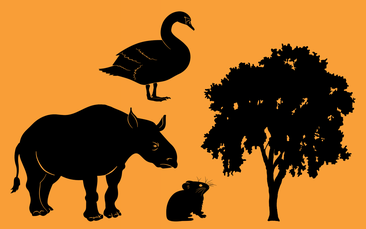
Ellesmere Island
Nunavut

Ellesmere Island
Nunavut

22°C

Average
global annual
temperature

Average
global annual
temperature



Ellesmere Island
Nunavut

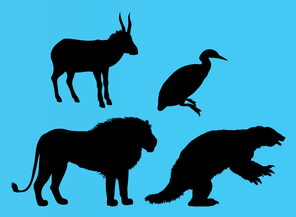
Ellesmere Island
Nunavut

17°C

Average
global annual
temperature

Average
global annual
temperature

SHALLOW PAST • SHALLOW PAST



Ellesmere Island
Nunavut

Ellesmere Island
Nunavut

8°C

Average global annual temperature

Average global annual temperature

Climate change fundamentally **alters** Arctic peoples' relationship with the very **resources** they need to **survive**.

Climate change fundamentally **alters** Arctic peoples' relationship with the very **resources** they need to **survive**.

PRESENT • PRÉSENT

Ellesmere Island
Nunavut

Ellesmere Island
Nunavut

14˚C

Average global annual temperature

Average global annual temperature

Ellesmere Island
Nunavut

Ellesmere Island
Nunavut

Ellesmere Island
Nunavut

Ellesmere Island
Nunavut

Ellesmere Island
Nunavut

Ellesmere Island
Nunavut

Climate change fundamentally **alters** Arctic peoples' relationship with the very **resources** they need to **survive**.

Climate change fundamentally **alters** Arctic peoples' relationship with the very **resources** they need to **survive**.

DEEP PAST • PASSÉ LOINTAIN

?

Ellesmere Island
Nunavut

Ellesmere Island
Nunavut

?

Average
global annual
temperature

Average
global annual
temperature